Internship Report

Translating Articles from English to Indonesian for PT. Rekaprima Sapta Komunika

Submitted to meet a part of the requirements to obtain
An Ahli Madya Degree in English Language

By:

Elsa Aurora
C9314022

English Diploma Program
Faculty of Cultural Sciences
Sebelas Maret University
Surakarta
2017
APPROVAL

The undersigned below has approved that this internship report is ready for examination. All the content in this report, however, is solely the responsibility of the writer.

Title of Internship Report:
Translating Articles from English to Indonesian for PT. Rekaprima Saptan Komunika

Name of Intern:
Elsa Aurora, C9314022

Surakarta, 5 July
Internship Supervisor

Dra Rara Sugiarti, M.Tourism
NIP. 196305301990032001
ACCEPTANCE

The undersigned below here by state that this internship report has been approved and accepted by the Board of Examiners at English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University

Title of Internship Report:
Translating Articles from English to Indonesian for PT. RekaprimaSaptaKomunika

Name of Intern:
Elsa Aurora, C9314022

Date of Examination:
28 July 2017

Board of Examiners

Name, Position
1. Prof. Dr. Djamika, M. A
   NIP. 196707261993021001
   Chair

2. Ardianna Nuraeni, S.S., M.Hum
   NIP. 198209272008122001
   Secretary

3. DraRaraSugiarti, M.Tourism
   NIP. 196305301990032001
   Examiner

Signature

Approved by Dean,
Faculty of Cultural Sciences,
Prof. Dr. Riyadi Santosa, M.Ed., PhD
NIP 196004281986011001
ACKNOWLEDGMENT

Firstly, I would like express the best gratitude to God for blessing and guiding to finish this internship report. Secondly, I would like to express my gratitude to:

1. Prof. Drs. Riyadi Santosa, M. Ed, Ph.D as the Dean of Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University.
5. All the staffs of PT. Rekaprima Sapta Komunika that gives me the opportunity to do the internship program and guiding me during the internship. Without their superior knowledge and experience, the project would not be able to run successfully.
6. My internship partner at PT. Rekaprima Sapta Komunika, Gracia Amadea. Thank you very much for your support.
7. My parents and my sisters, thank you very much for their love and support.
8. My beloved friends at English Diploma Program, Anita Safitri, Adinda Brilliani, Auliya Fahma, and Gracia Amadea. Thank you very much for your support.
9. My best friends Gita, Betriz, Dita, and Merry who always encourage me to finishing this final report.

Surakarta, June 6th 2017

Elsa Aurora
ABSTRACT

Elsa Aurora, 2017. Translating Articles from English to Indonesian for PT. Rekaprima Sapta Komunika. English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University.

This report presents the activities that the writer did during the internship, the problems that the writer had during conducting the internship, and the solutions to solve those problems.

The writer did the internship at PT. Rekaprima Sapta Komunika for one month from February 1st 2017 to March 1st 2017. The main activity that the writer did was translating articles from English to Indonesian. The problems that the writer had during translating the articles were problems in finding difficult words and choosing suitable words. To solve the problems, the writer used online dictionary and off-line dictionaries such as Cambridge dictionary and Google Translate. Besides using online and off-line dictionaries, the writer used techniques of translation, asked or discussed with the internship supervisor, and looked for other references in Google.
# TABLE OF CONTENTS

APPROVAL.....................................................................................................................ii
ACCEPTANCE....................................................................................................................iii
ACKNOWLEDGMENT........................................................................................................iv
ABSTRACT..........................................................................................................................v
TABLE OF CONTENTS.......................................................................................................vi
Chapter 1: Introduction.....................................................................................................1
Chapter 2: PT. Rekaprima Sapta Komunika .................................................................4
  Short Profile of PT. Rekaprima Sapta Komunika......................................................4
  Vision and Mission of PT. Rekaprima Sapta Komunika..........................................5
  Organizational Structure of PT. Rekaprima Sapta Komunika...............................6
  Strategies of PT. Rekaprima Sapta Komunika.........................................................8
  Clients of PT. Rekaprima Sapta Komunika..............................................................9
Chapter 3: Internship Activities.....................................................................................10
  Activities in General...................................................................................................10
  Analyzing Source Language.....................................................................................15
  Transferring..............................................................................................................16
  Restructuring............................................................................................................18
  Uploading..................................................................................................................21
  Additional Activities................................................................................................23
  The Tools for Translating Articles..........................................................................23
  Problems during Internship.......................................................................................24
Chapter 4: Conclusion and Recommendation............................................................28
  Conclusion..................................................................................................................28
  Recommendation......................................................................................................29
References.......................................................................................................................30
Appendices......................................................................................................................31